

非理性

時代 | The Age
of Unreason

最終部

上帝之影。

The Shadows of God

Greg
Keyes葛雷克·凱斯 | 著
陳岳辰 | 譯

一場正與邪的戰爭，一觸即發——非理性時代即將劃下令人驚嘆的句點。
班傑明·富蘭克林與愛翠安·蒙謝弗雷皆必須拿出所有聰明才智，
否則別說是要保衛國家的自由，連國家能否存續都是個問號。
這場戰爭將各方勢力聚集在一起，而當戰爭結束時，人間幸則尚餘寸土，
不幸，則化為烏有……



「凱斯在本系列中，塑造出很多精彩的人物，在最後一集一同現身。除去主角們不談，配角們透過言語、行為，呈現出他們內心所思所想，活躍於本書每一個角落。讓人看了大呼過癮。」

——美國亞馬遜網站讀者

「令人驚喜的最終部！強而有力的角色塑造！」

——美國亞馬遜網站讀者

天使即將毀滅人類！

亞洲與英格蘭受「天使」控制，將人間化為煉獄的目標即將實現。

幸好，這有一群人——由美洲原住民、自由奴隸和歐陸難民等組成的團隊，由班傑明·富蘭克林與巧克陶族巫醫「紅鞋」帶領，正試圖阻止人類滅亡的可能。

然而，「天使」力量龐大，班傑明等人毫無勝算——均勢的關鍵，僅在於一名神祕的法國女子，她精通科學又擅長魔法，而她埋藏心中的祕密足以改變整個局勢。

這場由魔法與科學結合的戰爭一觸即發——非理性時代即將劃下令人驚嘆的句點；

而人類不得不質疑：這場毀天滅地的浩劫，是否為上帝的旨意？

城邦讀書花園



奇幻基地



数据加载失败，请稍后重试！



数据加载失败，请稍后重试！

B
E
S
T
嚴
選

奇幻基地出版

非理性時代最終剖

The Age of Unreason

上帝之影

The Shadows of God

葛雷克·凱斯 著

陳岳辰 譯

Greg
Keyes

B E S T 選 012

非理性時代最終部：上帝之影

國家圖書館出版品預行編目資料

非理性時代最終部：上帝之影／葛雷克·凱斯 (Greg Keyes) 著；陳岳辰譯。-- 初版。
-- 台北市：奇幻基地出版；家庭傳媒城邦分公司發行；2009 (民98)
面：公分。-- (BEST嚴選：12)
譯自：The Age of Unreason: The Shadows of God
ISBN 978-986-6712-64-7 (平裝)

874.57

98004920

The Age of Unreason Book Four: The Shadows of God
© 2001 by J. Gregory Keyes
Complex Chinese translation copyright © 2008 by
Fantasy Foundation Publication,
a division of Cité Publishing Ltd.
Published in agreement with the author, c/o BAROR
INTERNATIONAL, INC., Armonk, New York,
U.S.A.,
through jia-xi books co., ltd.
All Rights Reserved.
翻譯著作權所有，翻印必究
ISBN 978-986-6712-64-7
Printed in Taiwan.

奇幻基地部落格
<http://ffoundation.pixnet.net/blog/>

原著書名／The Age of Unreason: The Shadows of God
作 者／葛雷克·凱斯 (Greg Keyes)
譯 者／陳岳辰
企劃選書人／楊秀真
責任編輯／楊秀真

行銷企劃／吳孟儒
業務主任／李振東
總 編 輯／楊秀真
發 行 人／何飛鵬
法律顧問／台英國際商務法律事務所 羅明通律師
出版／奇幻基地出版

城邦文化事業股份有限公司
台北市 104 民生東路二段 141 號 5 樓
電話：(02)25007008 傳真：(02)25027676
網址：www.ffoundation.com.tw
e-mail：ffoundation@cite.com.tw

發行／英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司
台北市 104 民生東路二段 141 號 2 樓
書虫客服服務專線：(02)25007718 · (02)25007719
24 小時傳真服務：(02)25170999 · (02)25001991
服務時間：週一至週五 09:30-12:00 · 13:30-17:00
郵撥帳號：19863813 戶名：書虫股份有限公司
讀者服務信箱 E-mail：service@readingclub.com.tw
歡迎光臨城邦讀書花園 網址：www.cite.com.tw

香港發行所／城邦（香港）出版集團有限公司
香港灣仔駱克道 193 號東超商業中心 1 樓
電話：(852)25086231 傳真：(852)25789337
e-mail：hkCite@biznetvigator.com

馬新發行所／城邦（馬新）出版集團
【Cite(M)Sdn. Bhd.(458372U)】
11, Jalan 30D/146, Desa Tasik, Sungai Besi, 57000 Kuala Lumpur, Malaysia.
電話：603-9056 3833 傳真：603-9056 2833

封面設計／李東記
排 版／極翔企業有限公司
印 刷／鴻霖印刷傳媒股份有限公司
■2009 年（民 98）4 月 30 日初版

售價／380 元

城邦讀書花園
www.cite.com.tw

獻給

Del Rey Books 的 Steve Saffel

誌謝

在此感謝編輯團隊的努力，成員包括有 Veronica Chapman、Martha Schwartz、Betty Harris、Melanie Gold 以及 Alix Krijgsman 等。Terese Nielson 這次一樣為原文書繪製了精美插畫，經由 Min Choi 以及美術總監 Dave Stevenson 巧手之後成為絕佳的封面設計。也謝謝 Nell Keyes、Kris Boldis 和 Ken Carleton 對我的手稿提出許多建議。

BEST 嚴選

緣起

在繁花似錦的奇幻文學花園裡，你或許還在門外徘徊，不知該如何抉擇進入的途徑；也或許你已經置身其中，卻因種類繁多，或曾經讀過不合口味的作品，而卻步、遲疑。

BEST 嚴選，正如其名，我們期許能透過奇幻基地對奇幻文學的了解，以及對讀者的理解，站在出版者與讀者的雙重角度，為您精選好作家與好作品。

他們是名家，您不可不讀：幻想文學裡的巨擘，領域裡的耀眼新星。

它們最暢銷，您怎可錯過：銷售量驚人的大作，排行榜上的常勝軍。

這些是經典，您務必一讀：百聞不如一見的作品，極具代表的佳作。

奇幻嚴選，嚴選奇幻。請相信我們的眼光，跟隨我們的腳步，文學的盛宴、幻想世界的冒險，就要展開。

非理性時代最終部：上帝之影

目錄

序章

11

第一部 末日藍圖

第一章 新巴黎

20

第二章 信仰

36

第三章 侯爵歸來

53

第四章 一哩路

65

第五章 菲利普王的接待

77

第六章 系譜

87

第七章 烽火連天的阿爾塔瑪哈

98

第八章 世界的肚臍

110

第九章 冤家路窄

117

第十章 赫丘爾

133

第十一章 順流而下

第十二章 滅日

153

第十三章 古怪奇妙的實驗

157

第二部 站在巨人的肩上

第十四章 異形

174

第十五章 方法與結果

184

第十六章 海灣

194

第十七章 戰敗

206

第十八章 還是冤家路窄

220

第十九章 新物質

234

終章 宣言

第二十章	鬼魂與上帝	249
第二十一章	打架與打仗	256
第二十二章	歡迎？	273
第二十三章	壞掉的東西	290
第二十四章	三個國王	301
第二十五章	無路可退	311

391

第二十六章	逆風	323
第二十七章	世界的屋頂	334
第二十八章	決鬥	343
第二十九章	城，樹，弦	353
第三十章	頓悟	367
第三十一章	把酒言歡	378

378 367 353 343 334 323

序章

迪米崔·戈利欽看著地獄之眼緩緩關閉。

「爲什麼？爲什麼不繼續？」他雖然這麼問，但即使那東西正逐漸縮小，光是看著眼前光景，他還是顫抖不已。他看著的東西已經縮減至原本的一半體積，是巨大的黑色龍捲風，中心有白色火焰發出響亮的爆裂聲。戈利欽搭乘的飛船「伊利沙號」停在暴風眼的正上方，四周以及遠處的新大陸平原，皆已化爲如故土俄羅斯般的空曠死寂。

「因爲時機尚未成熟。」史威登保以一種抽離的語調答道。

「不合邏輯。」戈利欽很不耐煩，緊張地用手捻著鬍鬚，眼睛直瞪著風暴，風暴越縮越小了。「黑暗引擎可以運作，你已經證明了這一點，所以我們應該對準前面攻擊，遠遠地把敵人全掃蕩乾淨。」

「時機尚未成熟。」史威登保又重複一遍，同時轉頭面對戈利欽。親王再度顫抖，那魔法師散亂的頭髮垂在臉頰旁邊，鼻梁上古怪的眼鏡，活像是什麼沒有視覺的蟲子似的。

「史威登保教授，我相當敬重您，可是畢竟軍事方面，指揮官應當是我才對，我必須要得到更清楚的解釋。既然我們擁有這麼強的武器，爲什麼還要犧牲手下的性命，甚至相信那些不知道到底聽不聽話的印第

1 譯注：伊利沙爲古時希伯來先知之一。

安人和蒙古人呢？」

暴風眼幾乎完全闔上，所經之處除了白色灰燼，一切物體都徹底消失；幾十哩的白沙上，沒有樹木、沒有生命體，連骨頭的痕跡也沒有。史威登保的黑暗引擎滅絕了一切生機。

戈利欽得到的答覆，只是魔法師轉身，沉浸在他那厚重鏡片下所看見的世界中。

親王無奈地轉過頭，在場第三人手抓著欄杆，他是聖彼得堡的都主教。

「主教閣下，您和他談談吧，我真是搞不懂。」

都主教噉起嘴唇，搔了搔又長又灰的鬍子。「有什麼好談的？」他問：「史威登保有天使作伴，那些聖靈是跟他說話，不是跟我說話。只能說，一切是上帝的旨意。他倒是給我看過一些——」都主教話說到一半，搔了搔頭。「那對於凡夫俗子而言太難承受了，就算是大牧首閣下恐怕也不行，史威登保就是這樣才瘋了，但那是一種聖潔的瘋狂。」

「我看每個人都瘋了吧，」戈利欽叫道：「我自己也瘋啦，居然背叛沙皇，帶著一支軍隊進入美洲荒野，到底爲的是什麼啊？根本就是喪心病狂！」

都主教眉毛一挑。「這件事情可就與我，或者與史威登保教授一點干係也沒有。你會這麼做，是因為你要滿足自己的權力欲，並不是因爲想侍奉上帝啊。史威登保的動機很單純，我的動機也一樣很單純。你的呢？一點也不，輪不到你來質疑我們的立場。」

「你就這麼肯定？你有十成把握，那個要我們卑躬屈膝的小男孩真是上帝之子，不是惡魔之子？我們來這一望無際的沙漠有什麼意義？美洲殖民地又和我們有什麼直接關係呢？明明土耳其和中國的財富土地都在我們眼前了！」

戈利欽繼續說：「你怎麼可以——」但他說到一半就停下來，因為史威登保的目光射向了他。這教授以前溫文儒雅、和藹可親，現在說起話來卻是又冷又硬，彷彿是另一個靈魂的聲音。

「戈利欽親王，你不想也不能理解未來，但是我可以。美洲殖民地是無神科學的最後基地，也是惡魔最後的一座堡壘；牠在這裡將邪惡灌注於刀槍中，而我們則是神選者、先知的僕人、代表崇神科學的勇士。你還需要知道什麼呢？」

「那我們為什麼要跟那些不信神的人混在一起？」戈利欽反問：「蒙古人搞偶像崇拜、印第安人迷信一大堆，通通都是異教徒吧。」他又轉頭對都主教說話：「想必閣下也會——」

「他們最後都會歸順上帝。」都主教開口：「現在雖然信的是邪教，但他們也有眼睛，認得出先知。在我看來，目前好像只有你一個人找不到真理吧？」

「我——」戈利欽喉頭一緊，史威登保身後出現異象，一團銀色半透明的霧氣凝聚成裸體男人的模樣，看不清面孔，全身上下卻長滿眼睛，無論是手掌、手臂、肚子、大腿，全部布滿淡淡藍綠色的眼珠。這些眼睛全部看著他，似乎看得見他內心深處的黑暗。

那人形物體伸出一隻手，好像要指責他什麼，但開口的卻是史威登保：「戈利欽親王，莫要偏離正道，末日已然來臨，世界將告終結，萬物重建新秩序，違逆吾者死路一條。先知實乃吾僕，教授為吾口，主教為吾筆，汝本為吾劍，若不為所用，則吾當另鑄。」

戈利欽嚇得跪在甲板上。「不敢、不敢！請儘管吩咐，我只是不能理解為什麼不可以用最強的兵器？有了還不用很奇怪哪！」

「尚有一物待尋。」史威登保啞啞的嗓音說。「得此物後，兵器之流大可不用。」